

Porównanie tłumaczeń Psalmów 145:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wielki jest JAHWE i godzien wielkiej chwały,* A Jego wielkość** – niezgłębiona. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	ⲁ Wielki jest JAHWE i godzien wielkiej chwały, A Jego wielkość jest niezgłębiona.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wielki jest JAHWE i godzien wielkiej chwały, a jego wielkość jest niezbadana.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pan wielki jest i bardzo chwalebny, a wielkość jego nie może być dościgniona.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wielki JAHWE i barzo chwalebny, a wielkości jego nie masz końca.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gimel Wielki jest Pan i bardzo godzien chwały, a wielkość Jego niezgłębiona.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wielki jest Pan i godzien wielkiej chwały, A wielkość jego jest niezgłębiona.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Gimel</i> JAHWE jest wielki, godny wielkiej chwały, Jego wielkość jest niezgłębiona.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wielki jest JAHWE i godny wielkiej chwały, a Jego wielkość nie ma granic.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wielki jest Jahwe, godzien najwyższej chwały, a wielkość Jego nie zna granic.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Не покладайте надію на володарів і на людських синів, в яких немає спасіння.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY jest wielki i wielce sławiony, a Jego wielkość nie ma granic.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	JAHWE jest wielki i nader godzien wysławiania, a jego wielkość jest niezbadana.

¹⁾ <x>230 48:2</x>; <x>230 96:4</x>

²⁾ A Jego wielkość MT G: Jego wielkość 11QPs a.